



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 24 maj 2018
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2018/0126 (NLE)**

**9292/18
ADD 1**

**EDUC 203
JEUN 68
SOC 303
EMPL 240**

FÖRSLAG

från: Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens
generalsekreterare

till: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska
unionens råd

Komm. dok. nr: COM(2018) 270 final annex

Ärende: BILAGA till RÅDETS REKOMMENDATION om att främja automatiskt
ömsesidigt erkännande av examensbevis för högre utbildning och
gymnasieutbildning samt resultat av studieperioder utomlands

För delegationerna bifogas dokument – COM(2018) 270 final annex.

Bilaga: COM(2018) 270 final annex



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 22.5.2018
COM(2018) 270 final

ANNEX

BILAGA

till

RÅDETS REKOMMENDATION

**om att främja automatiskt ömsesidigt erkännande av examensbevis för högre utbildning
och gymnasieutbildning samt resultat av studieperioder utomlands**

{SWD(2018) 170 final}

BILAGA ORDLISTA

Automatiskt erkännande av kvalifikationer: Rätten för innehavare av ett utbildningsbevis som har utfärdats av en medlemsstat att begära tillträde till en utbildning i en annan medlemsstat utan att behöva gå igenom ett separat förfarande för erkännande. Det påverkar inte ett lärosätes rätt att ha specifika antagningskriterier till specifika program.

Automatiskt erkännande av resultat från en studieperiod utomlands: Rätten att få resultat från en studieperiod utomlands erkända; på högre utbildningsnivå såsom överenskommit i lärandeavtalet och bekräftats i betygsdokumentationen, eller enligt läranderesultaten i de moduler som slutförts utomlands, såsom beskrivs i kurskatalogen inom ramen för det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter. På högstadie- och gymnasienivå erkänns resultat från en studieperiod utomlands i en medlemsstat fullt ut i ursprungslandet förutsatt att de kompetenser som förvärvats överensstämmer med de som fastställs i de nationella kursplanerna.

Blockkedja: Ett sätt att göra det möjligt att registrera uppgifter och dela dem i en grupp. Varje medlem i gruppen behåller sin egen kopia av uppgifterna. Uppgifterna är permanenta, öppna och sökbara. Varje uppdatering är ett nytt "block" som läggs till i slutet av en "kedja".

Tillägg till utbildningsbevis: Handling som beskriver de kunskaper och färdigheter som innehavare av yrkesutbildningsbevis har förvärvat, som kompletterar de uppgifter som redan ingår i det officiella utbildningsbeviset och/eller betygsdokumentationen så att de blir lätta att förstå, särskilt för arbetsgivare eller institutioner utomlands,

Kurskatalogen: Beskrivs i ECTS-handledningen från 2015 som att "kurskatalog[en] innehåller detaljerad, användarvänlig och aktuell information om läroanstaltens lärandemiljö (allmän information om läroanstalten, dess resurser och tjänster samt akademisk information om dess program och enskilda ämnen) som bör vara tillgänglig för de studerande innan de påbörjar studierna och under studietiden för att hjälpa dem att välja rätt och använda sin tid så effektivt som möjligt. Kurskatalogen bör publiceras på läroanstaltens webbplats och ange vad kursen/ämnet heter på det nationella språket (eller ett regionalt språk, i förekommande fall) och på engelska, så att den blir lättillgänglig för alla berörda parter. Det är upp till läroanstalten att bestämma katalogens format och ordningen för informationen. Den bör offentliggöras i tillräckligt god tid så att blivande studenter ska kunna göra sina val."

Behörig myndighet: En person eller en organisation som har rättsligen delegerad eller laglig befogenhet, kapacitet eller förmåga att utföra en avsedd funktion.

Utvärderare av examina: En person som fattar beslut om erkännande av kvalifikationer.

Bilaga till examensbevis Ett dokument som bifogas ett examensbevis för en högre utbildning, med en detaljerad beskrivning av innehavarens läranderesultat samt arten, nivån, sammanhanget, innehållet och ställningen för enskilda studiekomponenter.

Europeiska systemet för kvalitetssäkring av gemensamma program: Utbildningsministrarna i det europeiska området för högre utbildning 2015 godkände dess mål att förbättra kvalitetssäkringen av gemensamma program genom att fastställa standarder och undanröja hinder för deras erkännande.

Europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen (ECVET): En teknisk ram för överföring, erkännande och, i förekommande fall, ackumulering av enskilda studenters läranderesultat i avsikt att erhålla ett utbildningsbevis. Europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen bygger på att kvalifikationer beskrivs i

utbildningsmoduler som rör processer för överföring, erkännande och ackumulering, samt en rad kompletterande dokument, såsom samförståndsavtal och lärandeavtal.

Europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter (ECTS): ”Ett elevcentrerat system för ackumulering och överföring av meriter, baserat på principen om öppenhet i inlärnings-, undervisnings- och bedömningsprocesser. Dess mål är att underlätta planering, genomförande och utvärdering av studieprogram och rörlighet i studiesyfte genom att erkänna läranderesultat och kvalifikationer samt studieperioder”, enligt beskrivning i ECTS-handledningen 2015.

Referensramen för kvalifikationer i det europeiska området för högre utbildning: Övergripande ram för kvalifikationer inom det europeiska området för högre utbildning i 48 länder. Den omfattar tre utbildningsnivåer (kandidat-, master- och doktorandstudier) inbegripet, inom nationella sammanhang, generiskt hållna beskrivningar för varje nivå baserade på läranderesultat och kompetenser, och meritpoängsskalor på den första och andra nivån.

Europeiska registret för kvalitetssäkring av högre utbildning (Eqar): Ett register över kvalitetssäkringsorgan som anger vilka som har visat att de väsentligen uppfyller en gemensam uppsättning standarder och principer för kvalitetssäkring i Europa. Dessa principer fastställs i Standarder och riktlinjer för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning.

Europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning (Eqavet): En praktikgemenskap som sammanför medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter och Europeiska kommissionen för att utveckla och förbättra kvalitetssäkring inom yrkesinriktad utbildning.

Europeiska referensramen för kvalifikationer (EQF): Verktyg för översättning som underlättar kommunikation och jämförelser mellan kvalifikationssystem i Europa. Den har åtta gemensamma europeiska referensnivåer som beskrivs i termer av läranderesultat: kunskaper, färdigheter och kompetens. Detta gör det möjligt för alla nationella kvalifikationssystem, nationella referensramar för kvalifikationer och kvalifikationer i Europa att hänvisa sina kvalifikationsnivåer till nivåerna inom den europeiska referensramen för kvalifikationer. Studerande, utexaminerade, utbildningsanordnare och arbetsgivare kan använda dessa nivåer för att förstå och jämföra kvalifikationer från olika länder och olika utbildningssystem.

Lärandeavtal: Definieras i ECTS-handledningen (2015) som ”[e]tt formellt avtal mellan de tre parter som rörligheten gäller – den studerande, heminstitutionen och värdinstitutionen eller värdföretaget – för att underlätta anordnandet av rörligheten för anskaffning av studiepoäng och dess erkännande. Avtalet ska undertecknas av de tre parterna innan studieperioden börjar och är tänkt att fungera som en bekräftelse på att den studerande kan tillgodoräkna sig de meriter han eller hon lyckas uppnå under studieperioden utomlands”.

Läranderesultat: Ett sätt att uttrycka vad en inlärare vet, förstår och kan göra efter att ha avslutat en lärandeprocess, och som definieras som kunskaper, färdigheter och kompetenser.

Nationell referensram för kvalifikationer: Ett instrument för att klassificera kvalifikationer i förhållande till en rad kriterier för angivna kunskapsnivåer som uppnåtts, vars syfte är att integrera och samordna undersystem för nationella kvalifikationsbevis och förbättra tydligheten, tillgängligheten, progressionen och kvaliteten i kvalifikationerna i förhållande till arbetsmarknaden och till det civila samhället.

Kvalifikation: Definieras i ECTS-handledningen (2015) som ”[e]n examen, ett examensbevis eller annat utbildningsbevis som utfärdats av en behörig myndighet och som styrker slutförandet av ett erkänt studieprogram”.

Erkännande av tidigare lärande: Erkännande av läranderesultat, antingen från formell utbildning eller icke-formellt eller informellt lärande, som erhållits innan validering begärs.

Standarder och riktlinjer för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning: En uppsättning standarder och riktlinjer för intern och extern kvalitetssäkring inom högre utbildning i Europa, utarbetade inom Bolognaprocessen. De ger vägledning på områden som är av avgörande betydelse för att lyckas tillhandahålla kvalitet och lärandemiljöer inom högre utbildning. Standarder och riktlinjer för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning bör ses i ett bredare sammanhang som även inbegriper referensramar för kvalifikationer, ECTS och bilagan till examensbevis, som även bidrar till att främja öppenhet och ömsesidigt förtroende inom det europeiska området för högre utbildning.

Betygsdokumentation: Definieras i ECTS-handledningen (2015) som ”[e]n uppdaterad förteckning över de studerandes framsteg i studierna: vilka ämnen de har studerat, antalet ECTS-poäng som uppnåtts, och vilka betyg de har fått. Det är ett viktigt dokument för registreringsprocessen och för erkännande av läranderesultat, och även för rörlighet i studiesyfte. De flesta institutioner tar fram betygsdokumentation från sina databaser”.